

ENGLISH

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

INSPECTION

Before each use, always check the condition of the product; there must not be any signs of wear, corrosion, deformation or other damage. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. Regular inspections must be carried out at least once every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

Before and after use, check that your carabiner is in good order:

- check that the gate and its locking system are working properly: the gate must close fully regardless of the position from which one releases it;
- the automatic locking device must operate in the same way, it must not obstruct the gate from opening;
- check that the manual screw locking devices work flawlessly across all areas;
- check the rivets;
- check that there is no rust, deterioration, visible wear or cracks on any of the metal parts,

- check that markings are legible.

The quickdraw sling must also be checked before and after each use:

- check for any cuts or signs of wear on the sling caused by abrasion or burns;
- check the condition of the seams, particularly to ensure there is no degradation of the sewing thread. If the product has a defect, destroy it to ensure that it is not used. Wipe off any excess product to avoid any clogging up with dirt. A dry graphite-type lubricant also gives excellent results. Any repair or modification to the product is prohibited. The safety of the use depends on the maintaining the product's effectiveness and strength.

Maintenance

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are dirty covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

LIFE SPAN

It is impossible to predict precisely the real life span of a device, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.), however it is possible to estimate the maximum life span of a device in optimal storage and use conditions. Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit. The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (major falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It failed to meet inspection requirements.
- It has been contaminated with chemicals or subjected to extreme heat.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment..

Destroy these products to prevent further use.

USE

This connector/sling has been designed to be used with personal protective equipment against falls from a height that meet currently applicable standards.

THE CONNECTOR

- This equipment can be used in combination with other devices when they are compatible with the relevant information provided by the manufacturers.

- The connector and sling must be able to operate freely, without being obstructed by other belay or natural elements, when in use.

- We strongly suggest using the device personally in order to continuously monitor the degree of protection and efficiency.

- To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.

- No modification or addition may be made to the equipment without the prior written agreement of the manufacturer.

- The connector must only be used along its long axis after having checked that the locking mechanism of the gate is in the closed position. Generally, a connector must not be pulling on its gate and must not be used for loads that exceed its limits or for any other purpose than that for which it is designed.

- The use of wide sling is prohibited as it prejudices the connector performance.

- Connectors in aluminum are not recommended for use in saline environments.

THE QUICKDRAW SLING

- The quickdraw sling is designed to provide a soft connection between two carabiners placed at its two ends.

- The quickdraw sling must not come into contact with sharp ends. The sling may be damaged or tear completely if in contact with sharp edges.

- The quickdraw sling resistance is reduced in the presence of ice, humidity or knots in the aforementioned.

MEANING OF MARKINGS

- The quickdraw sling is designed to provide a soft connection between two carabiners placed at its two ends.

- The quickdraw sling must not come into contact with sharp ends. The sling may be damaged or tear completely if in contact with sharp edges.

- The quickdraw sling resistance is reduced in the presence of ice, humidity or knots in the aforementioned.

EN 12275 classification

Basic connector (type B): Universal carabiner in various forms and sizes for use in a fall arrest system.

HMS- type connector (type H): Peer shaped carabiner primarily used for progressive belaying with munter hitch (HMS).

Connector for via ferrata (type K): Carabiner with automatic locking mechanism used for self-belaying "via ferrata".

Oval connector (type X): Connector designed for lower loads, which is not designed to give full protection in the event of a fall.

Connector with screw-up closure (type Q): For long lasting or permanent connections, when the hooking and unhooking operations are not frequent.

EN 362 Classification

Basic connector (class B): Universal connector intended for use as a fall arrest system component, equipped with a manual or automatic locking mechanism.

multi-use connector (class M): Basic screw link connector that can be loaded along both major and minor axes.

end connector (class T): Connector intended to anchor a load in a predetermined direction;

anchorage connector (class A): Connector designed to be linked directly to a specific type of anchor.

screw - lock connector (class Q): For long lasting or permanent connections, when the hooking and unhooking operations are not frequent.

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von

vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unumgänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.

ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist, und dass es keine Zeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen Schäden aufweist. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchsicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Regelmäßige Überprüfungen müssen mindestens einmal die 12 Monate durchgeführt werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation, einen Prüfbericht anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen. Vor und nach jeder Verwendung dieses Karabiners sollten Sie dessen Zustand überprüfen :

- Überprüfen Sie, ob sich der Schnapper öffnen und schließen lässt und ob er richtig einkastet. Der Schnapper muss sich, egal aus welcher Position er losgelassen wird, komplett schließen,
- Die Verriegelungsautomatik muss, wie oben beschrieben, korrekt funktionieren und darf die Schließfunktion des Schnappers nicht beeinträchtigen,
- Überprüfen Sie, ob der Schraubverschluss über die gesamte Gewindelänge hinweg gleichmäßig und leichtgängig funktioniert,
- Überprüfen Sie alle Vernetzungen,
- Überprüfen Sie alle Metallteile auf Korrosion, sichtbare Abnutzung, Schäden oder Risse, - und die Lesbarkeit der Prägungen.

Auch die Expressschlingen muss vor und nach jeder Verwendung überprüft werden:

- Überprüfen Sie, dass sich auf dem Band keine Schnittstellen oder Abnutzungsspuren befinden, die durch Reibung oder Verbrennungen verursacht sind,
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäßen Zustand der Nähte, insbesondere, dass keine Beschädigung des Nahtrandes vorliegt. Sollten Sie am Produkt irgendwelche Beschädigungen feststellen, zerstören Sie es, so dass es nicht mehr versehentlich benutzt werden kann.

Jeder Überschuss an Schmierstoff sollte sofort abgewischt werden, um ein Verschmutzen zu verhindern. Trockenschmierstoff auf Graphitbasis sind ebenfalls sehr gut geeignet. Jede Form von Reparatur oder Änderung des Produkts ist verboten. Die Sicherheit des Nutzers hängt von der korrekten Pflege, Funktionsfähigkeit und Belastbarkeit des Produktes ab.

WARTUNG

Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralseife). Abspulen und natürlich und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocken lassen. Wenn Metallteile schmutzig (Schlammver schmiert, verstaubt) sind, reinigen Sie sie mit klarem Wasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluss auf Synthetikmaterialien haben.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: trockne, dunkle und kühle Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte müssen direkt Sonnen einstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchs anweisung mit den ARMBURY INC.

- Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzbereiche.

LEBENSDAUER DES PRODUKTES

Ist es unmöglich, die wahre Lebensspanne eines Geräts vorauszusagen, da diese von zahlreichen Faktoren beeinflusst wird (Anwendungsbereich, Wetterbedingungen, Lagerung, Häufigkeit und Gebrauchsintensität, usw.). Es ist aber möglich, die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und Benutzungskonditionen abzuschätzen. Textil Produkte – 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall – keine zeitliche Begrenzung.

Die Lebensspanne eines Geräts kann sich auch nur auf eine einzige Benutzung beschränken, wenn es in einen außerordentlichen Vorfall verwickelt wird (größer Absturz, extreme Temperaturen, Kontakt mit chemischen Schadstoffen oder scharfen Kanten, usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Sie Kontrollen nicht bestehen.
- Sie durch Chemikalien verunreinigt oder großer thermischer Belastung ausgesetzt wurden.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

VERWENDUNG

Dieser Karabiner/diese Schlinge wurde in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsstandards für den Gebrauch in Zusammenhang mit einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zum Auffangen von Stürzen entwickelt und sollte jeweils nur von einer Person benutzt werden.

DER KARABINER

- Diese Ausrüstung kann in Verbindung mit anderen Vorrichtungen benutzt werden, wenn diese mit den wichtigen Herstellerinformationen kompatibel sind.

- Die Funktionsweise des Karabiners und der Schlinge dürfen unter Belastung nicht durch andere Teile des Sicherungssystems oder natürliche Faktoren beeinträchtigt werden.
- Es wird der persönliche Gebrauch der Ausrüstung empfohlen, um Schutzgrad und Wirksamkeit konstant zu überwachen.
- Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgeschen werden.

- Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf keine Veränderung oder Ergänzung an der Ausrüstung vorgenommen werden.

- Der Karabiner darf nur mit geschlossenem Schnapper und entlang der Längsachse belastet werden. Dieser Karabiner darf nicht quer zum Schnapper belastet werden und auch nicht über die angegebene Maximalbruchlast hinaus. Eine Verwendung zu einem anderen Zweck, als der für den dieser Karabiner konstruiert wurde, ist nicht zulässig.

- Die Verwendung breiter Bandschlingen ist untersagt, da dies die Belastbarkeit des Karabiners verringert.
- Karabiner aus Aluminium sollten nicht in salzhaltiger Luft eingesetzt werden.

DIE EXPRESSSCHLINGE

- Die Expressschlinge ist als weiche Verbindung von zwei Karabinern, die an ihren Enden befestigt werden, vorgesehen.
- Die Expressschlinge muss von scharfen Kanten ferngehalten werden. Kontakt mit scharfen Kanten kann zu einer Verschlechterung oder sogar zu einem plötzlichen Bruch der Expressschlinge führen.

- Die Widerstandsfähigkeit der Expressschlinge wird durch Kontakt mit Gel und Feuchtigkeit sowie in ihr vorhandene Knoten verringert.
- Die Expressschlinge muss von scharfen Kanten ferngehalten werden. Kontakt mit scharfen Kanten kann zu einer Verschlechterung oder sogar zu einem plötzlichen Bruch der Expressschlinge führen.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

- Höchstlast auf Hauptachse bei geschlossenem Tor,in kN

- Höchstlast auf der kürzeren Achse,in kN

- Höchstlast auf der Hauptachse mit offenem Tor,in kN

- Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Chargennummer

- Seriennummer

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen

- EN12275:2013 Entspricht der Europäischen Norm

- CE Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425

- Nummer des Organs, welches in Produktions-Kontrollphase eingreift

- UIAA Entspricht der UIAA Standard

Klassifizierung EN 12275

Basis-Karabiner (Typ B): Universal-Karabiner in den unterschiedlichsten Formen und Größen für den Einsatz im Sicherungssystem.

HMS-Karabiner (Typ H): Gleichmäßig geformter Karabiner, der vor allem zum schriftweisen Absenken mit einem HMS Konten verwendet wird. Klettersteig-Karabiner (Typ K): Der Karabiner mit automatischer Sicherung wird bevorzugt zur Eigensicherung im Klettersteig (Via Ferrata) verwendet.

ovaler Karabiner (Typ X): Dieser Karabiner ist für geringere Belastungen ausgerichtet. Kein Karabinerhaken der zum auffangen von Stürzen geeignet ist.

Karabiner mit Schraubverschluss (Typ Q): Für langfristige oder permanente Verbindungen, die nur selten ein-/abgehängt werden.

GARANTIA

Este producto tiene una garantía de 3 años,

Basis-Verbindungselement (Klasse B): Universal-Verbindungselement, das eines der Komponenten der Sicherungskette darstellt und mit einer manuellen oder automatischen Verschlusssicherung versehen ist.

Mehrzweck-Verbindungselement (Klasse M): Basis oder Schraubverschluss Verbindungselement, kann sowohl auf der Haupt- als auch auf der Nebenachse belastet werden.

Endverbindungselement (Klasse T): Verbindungselement, das für eine Art der Befestigung entwickelt wurde, bei der die Belastung in einer C festgelegten Richtung erfolgt.

Anker-Verbindungselement (Klasse A): Entwickelt um direkt mit einer speziellen Art von Verankerung verbunden zu werden.

Verbindungselement mit Schraubverschluss (Klasse Q): Für langfristige oder permanente Verbindungen, die nur selten ein-/abgehängt werden.

que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

VIDA ÚTIL

No es posible predecir con exactitud el ciclo de vida de un producto ya que éste viene influenciado por numerosos factores (entorno en que se utiliza, factores atmosféricos, condición de almacenamiento, frecuencia e intensidad de empleo, etc.), sin embargo es posible hacer una estimación del tiempo máximo de vida de un producto en condiciones de almacenamiento y empleo adecuados. Productos textiles – 10 años desde la fecha de fabricación. Productos metálicos – sin límite de tiempo. El ciclo de vida de un producto podría limitarse a solamente una utilización si ésta fuera incluida en un evento de características excepcionales (caídas graves, temperaturas extremas, contacto con sustancias químicas perjudiciales o con aristas vivas, etc...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- No se han satisfecho los requerimientos de la revisión.

- Haber estado expuesto a algún tipo de producto químico o un esfuerzo a alta temperatura.

- No conoce el historial completo de utilización.

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

UTILIZACIÓN

Este conector/esta cinta ha sido estudiado para ser utilizado con equipos de protección individuales contra las caídas de altura conforme a las

(tipo Q): Para conexiones de larga duración o permanentes, cuando las operaciones de desenganche y enganche no son frecuentes.

Classification EN 362

Conector de base (clase B): Mosquetón universal realizado con la intención de ser empleado como un componente dentro del sistema de arresto de caídas, y que está equipado con mecanismo de cierre manual o automático.

Conector multiuso (clase M): Conector de base con gheria a vite che può essere caricato sia nell'asse principale, sia in quello secondario.

Conector de terminación (clase T): Mosquetón pensado para ser un elemento de un subsistema en el cual la carga actúa en una dirección predeterminada.

Conector de ancoramiento (clase A): Conector previsto para la unión directa en un tipo específico de anclaje.

Conector con gatillo a parafuso (clase Q): Para conexiones de larga duración o permanentes, cuando las operaciones de desenganche y enganche no son frecuentes.

FRANÇAIS

Les informations fournies par le fabricant doivent être lues et bien comprises avant l'emploi des articles. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Gardez toujours à l'esprit que les activités en hauteur présentent de nombreux risques. Ces activités peuvent être pratiquées uniquement par des personnes en bonne santé. Cet article doit être employé seulement par des personnes entraînées et compétentes, en cas contraire l'utilisateur doit être constamment maintenu sous la supervision directe de ces personnes, qui doivent en garantir la mise en sécurité. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Pour la sécurité de l'utilisateur il est nécessaire d'annexer ce mode d'emploi au produit dans la langue officielle du pays où le celui-ci est vendu.

CONTROLE

Vérifier, avant chaque utilisation, que le produit est dans un état parfait et qu'il ne présente aucune trace d'usure, corrosion, déformation ou autres dommages. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et, ce même s'il n'y a qu'un moindre doute. L'examen périodique doit être effectué au moins une fois tous les douze mois. Il est de la responsabilité de l'organisme utilisateur de fournir le relevé des inspections avec les détails requis.

Avant et après chaque utilisation, vérifiez le bon état de votre connecteur :

- Vérifiez le bon fonctionnement du doigt et de son verrouillage : le doigt doit se fermer complètement quelle que soit la position à partir de laquelle on le lâche,
- la bague automatique doit fonctionner de la même manière, elle ne doit pas empêcher la fermeture du doigt,
- Vérifiez que les bagues manuelles à vis ont un fonctionnement souple sur toute leur course,
- Vérifiez les rivets,
- Vérifiez l'absence d'oxydation, de dégradation, d'usure visible ou de fissures sur toutes les parties métalliques,
- Vérifiez la lisibilité des marquages.

La sangle de dégaine doit également être vérifiée avant et après chaque utilisation :

- Vérifiez l'absence de coupures et de traces d'usure sur la sangle de dégaine causées par l'abrasion ou des brûlures,
- Vérifiez le bon état des coutures, en particulier l'absence de dégradation du fil de couture. Si le produit présente un défaut, détrousser le pour être sûr de ne plus l'utiliser.

Essayez l'excès de produit pour éviter l'enrassement. Une lubrification sèche type graphite donne aussi d'excellents résultats. Toute réparation ou modification du produit est interdite. La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et de la résistance du produit.

ENTRETIEN

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le produit à l'eau potable tiède (max. 40°C), en ajoutant éventuellement un détergent délicat (savon neutre). Rincer et sécher à l'air, de façon naturelle, loin de toute source de chaleur directe. Si les parties métalliques sont sales (boueuses, poussiéreuses), nettoyez-les à l'eau propre et séchez avec un chiffon mou. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions optimales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans emballage de transport. Protéger les produits également contre les radiations directes, produits chimiques, chaleur et contraintes mécaniques.

RESPONSABILITÉ

La société ARMBURY INC. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque ARMBURY modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière

ou de fabrication. La garantie ne couvre pas : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DURÉE DE VIE

Il est impossible de déterminer avec précision la durée de vie réelle d'un dispositif car celle-ci est en fonction de multiples facteurs (environnement d'utilisation, conditions climatiques, conditions de stockage, fréquence et intensité d'utilisation, etc.) toutefois il est possible d'en estimer la durée de vie maximale en conditions de stockage optimale et de vie opérationnelle. Produits textiles – 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques – aucune limite de temps. La durée de vie d'un dispositif peut également être limitée à une seule utilisation lorsqu'il est soumis à un événement exceptionnel (fortes chutes, températures extrêmes, contact avec des agents chimiques nocifs ou avec des bords tranchants, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Il n'a pas satisfait aux demandes du contrôle.
- Il a été souillé par l'influence de produits chimiques ou il y a eu une grande charge thermique
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrousser ces produits pour éviter une future utilisation.

DURÉE DE VIE

Ce connecteur/cette sangle a été étudié pour être utilisé avec des équipements de protection individuels contre les chutes de hauteur satisfaisant aux normes en vigueur.

LE CONNECTEUR

- Cet équipement peut être utilisé en association avec d'autres équipements si ceux-ci sont compatibles avec les informations importantes des fabricants.

- Le connecteur et la sangle doivent pouvoir travailler librement, sans être entravés par d'autres éléments de la chaîne d'assurance, ou naturels, lorsqu'ils sont mis en charge.

- L'emploi personnel du dispositif est vivement conseillé, afin de maintenir toujours sous surveillance le degré de protection et d'efficacité.

- Afin de parer à toute éventualité, un plan de sauvetage doit être prévu et mis en place si nécessaire avant toute utilisation.

- Toute modification de l'équipement - ment ou toute adjonction ne peut se faire sans l'accord préalable écrit du fabricant.

- Le connecteur doit être uniquement utilisé selon son grand axe, après avoir vérifié, s'il y a lieu, le verrouillage du doigt en position fermée. Le connecteur ne doit pas être mis en charge au niveau de son doigt et, d'une manière générale, il ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou pour une utilisation à laquelle il n'est pas destiné.

- L'utilisation de sangles larges est interdite car elle entraîne une diminution des performances du connecteur.

- Les connecteurs en aluminium ne sont pas recommandés pour une utilisation en atmosphère saline.

LA SANGLE DE DÉGAINÉ

- La sangle de dégaine est destinée à réaliser une liaison souple entre deux mousquetons placés aux extrémités de celle-ci.

- La sangle de dégaine ne doit pas être en contact avec des arêtes tranchantes. Un contact sur des bords tranchants peut entraîner une détérioration, voire une rupture brutale de la sangle.

- La résistance de la sangle de dégaine est réduite par la présence de gel, d'humidité ou de neuds sur celle-ci.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

Logo du fabricant

Charge maximale sur l'axe majeur avec doigt fermé, en kN

Carico massimo lungo l'asse minore,in kN

Charge maximale sur l'axe majeur avec doigt ouvert, en kN

Mois et année de fabrication – Numéro du lot

Numéro de série

Lire attentivement et comprendre la notice d'emploi

Conforme à la norme européenne

Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425

Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production

Conformité à la norme UIAA

Classification EN 12275

Connecteur base (type B) : Un mousquetón universal de diferentes formas y tamaños para su utilización en un sistema de aseguramiento.

Connecteur HMS (type H) : Un conector en forma de poire utilizado principalmente para la protección dinámica y notadamente para la utilización de un demi-cabestan (HMS).

Connecteur para via ferrata (type K) : Un mousquetón con sistema de protección automática utilizado en prioridad para la protección

y el auto asegurado en "Via ferrata".

Connecteur oval (type X) : Ce conector es previsto para las cargas bajas y no es destinado para garantizar una protección total en caso de caída.

Connecteur con verrouillage à vis (type Q) : Para conexiones de larga duración o permanentes, lorsque les opérations de décrochage et d'accrochage sont peu fréquentes.

Classification EN 362

Connecteur de base (clase B) : Conector universal qui est un élément de la chaîne d'assurance et qui est equipé d'un système de verrouillage manuel ou automatique.

connecteur multiuso (clase M) : Connecteur de base muní d'un sistema de verrouillage manual del doigt, et qui peut être mis en charge selon son gran axe ou son petit axe.

connecteur d'extrémité manufacturé (clase T) : Connecteur conçu comme élément d'un sous-sistema pour permitte la fixation de manera a ce que le chargement s'excedan un direcion predefinida.

connecteur d'anclaje (clase A) : Connecteur previo para la raccordement direct en tipo de anclaje.

(clase Q) : Para conexiones de larga duración ou permanentes, lorsque les opérations de décrochage et d'accrochage sont peu fréquentes.

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorrecta scelta o utilizzo, oppure un'incorrecta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Tenere sempre a mente che le attività in quota sono attività rischiose. Tali attività possono essere condotte solo da persone che sono in buona salute. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corretti e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Per la sicurezza dell'utente è necessario allegare al prodotto queste istruzioni d'uso tradotte nella lingua ufficiale del Paese di destinazione del prodotto.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

Verificare sempre prima del primo uso che il prodotto sia privo di difetti e che non abbia segni di usura, corrosione, deformazione oppure altro tipo di danneggiamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza. La revisione periodica dovrà essere eseguita almeno una volta ogni 12 mesi. È responsabilità della società per cui l'utente lavora fornire e registrare gli estremi dell'operazione di controllo.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

Verificare sempre prima del primo uso che il prodotto sia privo di difetti e che non abbia segni di usura, corrosione, deformazione oppure altro tipo di danneggiamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza. La revisione periodica dovrà essere eseguita almeno una volta ogni 12 mesi. È responsabilità della società per cui l'utente lavora fornire e registrare gli estremi dell'operazione di controllo.

– E' vivamente consigliato l'uso personale del dispositivo per mantenere continuamente monitorato il grado di protezione e di efficienza.

– I connettori con il blocco manuale della leva non sono adatti per i casi nei quali si prevede una frequente apertura e chiusura della stessa durante una giornata.

– Durante l'uso, il blocco deve essere sempre in posizione chiusa. Nei connettori della classe Q verificare che il filetto della gheria non sia visibile.

– Il moschetton deve essere utilizzato seguendo unicamente l'asse maggiore, dopo aver verificato la chiusura del dito una volta chiuso. In linea di massima, un moschetton non deve essere in carico a livello della sua leva e non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o per un utilizzo per cui non è progettato.

– L'utilizzo di fettucce larghe è vietato perché causano una diminuzione delle performance del conector.

– I moschettoni in alluminio non sono raccomandati se utilizzati in presenza di salisidine.

LA FETTUCCIA DEL RINVIO

– La fettuccia del rinvio serve come collegamento morbido tra i moschettoni posti alle sue estremità.

– La fettuccia del rinvio non deve entrare in contatto con soste taglienti. Un contatto con bordi taglienti può comportare un deterioramento o una rottura netta della fettuccia.

– La resistenza della fettuccia può essere ridotta da gelo, umidità o nodi presenti sulla stessa.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

Logo del produttore

Carico massimo lungo l'asse maggiore con leva chiusa,in kN

Carico massimo lungo l'asse minore,in kN

Charge maximale sur l'axe majeur avec doigt ouvert, en kN

Mese e anno di fabbricazione – Numero di lotto

Numero di serie

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso

Conforme alla Norma Europea

Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425

Número dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione

Conforme allo standard UIAA

Classification EN 12275

tutto le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATA DI VITA

E' impossibile predeterminare con precisione la durata di vita reale di un dispositivo perché essa è influenzata da molteplici fattori (ambiente di impiego, fattori climatici, condizioni di stoccaggio, frequenza ed intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimarne la durata di vita massima in condizioni di stoccaggio e utilizzo ottimali. Prodotti tessili – 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo – nessun limite di tempo. La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche ad un singolo impiego, laddove coinvolto in un evento eccezionale (forti cadute, temperature estreme, contatto con agenti chimici dannosi o bordi affilati, etc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Non abbia soddisfatto i requisiti del controllo.

- Abbia avuto luogo una contaminazione a causa di sostanze chimiche oppure una forte sollecitazione termica.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

UTILIZZO

Questo moschetton/questa fettuccia è stato/sta studiato/a per essere utilizzato/a con dispositivi di protezione individuali contro le cadute dall'alto che soddisfano le norme in vigore.

IL MOSCHETTON

– Questo dispositivo può essere utilizzato in abbinamento ad altri dispositivi quando compatibili con le informazioni rilevanti dei fabbricanti.

– Il moschetton e la fettuccia devono poter lavorare liberamente senza essere ostacolati da altri elementi della catena di assicurazione, o naturali, quando sono sotto sforzo.

– E' vivamente consigliato l'uso personale del dispositivo per mantenere continuamente monitorato il grado di protezione e di efficienza.

– I connettori con il blocco manuale della leva non sono adatti per i casi nei quali si prevede una frequente apertura e chiusura della stessa durante una giornata.

– Durante l'uso, il blocco deve essere sempre in posizione chiusa. Nei connettori della classe Q verificare che il filetto della gheria non sia visibile.

– Il moschetton deve essere utilizzato seguendo unicamente l'asse maggiore, dopo aver verificato la chiusura del dito una volta chiuso. In linea di massima, un moschetton non deve essere in carico a livello della sua leva e non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o per un utilizzo per cui non è progettato.

– L'utilizzo di fettucce larghe è vietato perché causano una diminuzione delle performance del conector.

– I moschettoni in alluminio non sono raccomandati se utilizzati in presenza di salisidine.

LA FETTUCCIA DEL RINVIO

– La fettuccia del rinvio serve come collegamento morbido tra i moschettoni posti alle sue estremità.

– La fettuccia del rinvio non deve entrare in contatto con soste taglienti. Un contatto con bordi taglienti può comportare un deterioramento o una rottura netta della fettuccia.

– La resistenza della fettuccia può essere ridotta da gelo, umidità o nodi presenti sulla stessa.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

Logo del produttore

Carico massimo lungo l'asse maggiore con leva chiusa,in kN

Carico massimo lungo l'asse minore,in kN

Charge maximale sur l'axe majeur avec doigt ouvert, en kN

Mese e anno di fabbricazione – Numero di lotto

Numero di serie</p